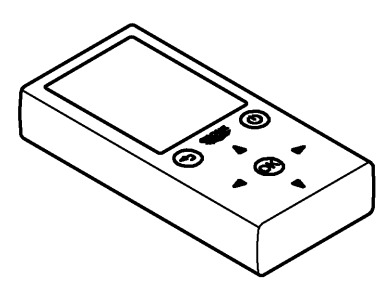




<p>D</p> <p>Sonderzubehör Mit der Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 407) können die Werkseinstellungen aller GROHE Infrarotarmaturen verändert werden.</p> <p>Armaturen generell</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erfassungsbereich einstellen • Armatur ausschalten • Grundeinstellungen wieder herstellen • Testmodus (wasserlose Erfassungsbereichsanzeige) • Batteriezustand abfragen <p>Waschtischarmaturen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nachlaufzeit einstellen • Sicherheitsabschaltung (Zeit einstellen) • Automatische Spülung (Hygienespülung) <ul style="list-style-type: none"> - aktivieren/deaktivieren - Spülintervall einstellen - Spülzeit einstellen • nutzungsabhängig/nutzungsunabhängig • Dauerlauf <ul style="list-style-type: none"> - aktivieren/stoppen - Dauerlaufzeit einstellen • Erfassungsart umschalten (nur bei Aufputz-Wandarmaturen) <p>Urinal/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spülmenge einstellen • Spülung auslösen • 24/72-Stundenspülung aktivieren/deaktivieren • Zwischenspülung aktivieren/deaktivieren • Vorspülung aktivieren/deaktivieren • Mindestverweilzeit einstellen <p>• Automatische Spülung (Hygienespülung) <ul style="list-style-type: none"> - aktivieren/deaktivieren - Spülintervall einstellen - nutzungsabhängig/nutzungsunabhängig </p> <p>Hinweis: Die aktuelle Technische Produktinformation zur Fernbedienung kann unter www.grohe.com heruntergeladen werden.</p>	<p>GB</p> <p>Special accessories The factory settings of all GROHE infrared fittings can be changed using the infrared remote control (Prod. no. 36 407).</p> <p>Fittings, general</p> <ul style="list-style-type: none"> • Set detection zone • Switch off fitting • Restore basic settings • Test mode (waterless detection range display) • Query battery status <p>Wash basin fittings</p> <ul style="list-style-type: none"> • Set run-on time • Safety shut-off (set time) • Automatic flushing (hygiene flushing) <ul style="list-style-type: none"> - Activate/deactivate - Set flush interval - Set flush duration • Usage-dependent/usage-independent • Continuous operation <ul style="list-style-type: none"> - Activate/stop - Set continuous running time • Switch type of detection (only for surface-mounted wall fittings) <p>Urinal/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Set flow volume • Trigger flushing • Activate/deactivate 24/72-hour flush • Activate/deactivate intermediate flush • Activate/deactivate pre-flush • Set minimum delay <p>• Automatic flushing (hygiene flushing) <ul style="list-style-type: none"> - Activate/deactivate - Set flush interval - usage-dependent/usage-independent </p> <p>Note: The current Technical Product Information for the remote control can be downloaded from www.grohe.com.</p>	<p>F</p> <p>Accessoires spéciaux La télécommande infrarouge (réf. 36 407) permet de modifier les réglages par défaut de toutes les robinetteries à infrarouge.</p> <p>Robinetteries ordinaires</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réglage de la plage de saisie • Fermeture du robinet • Rétablissement des réglages par défaut • Mode test (affichage du champ de détection sans alimentation d'eau) • Vérification de l'état des piles <p>Robinetteries de lavabo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réglage de la durée de marche à vide • Arrêt automatique (réglage de la durée) • Rinçage automatique (rinçage hygiénique) <ul style="list-style-type: none"> - Activation/désactivation - Réglage de l'intervalle de rinçage - Réglage de la durée d'écoulement - En fonction de l'utilisation/in dépendamment de l'utilisation • Fonctionnement continu <ul style="list-style-type: none"> - Activation/arrêt - Réglage de la durée de fonctionnement continu • Modification du type de détection (uniquement pour les robinetteries apparentes) <p>Urinoir/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réglage du volume de chasse • Activation du rinçage • Activation/désactivation du rinçage 24/72 h • Activation/désactivation du rinçage intermédiaire • Activation/désactivation du pré-rinçage • Réglage de l'intervalle minimum <p>• Rinçage automatique (rinçage hygiénique) <ul style="list-style-type: none"> - Activation/désactivation - Réglage de l'intervalle de rinçage - En fonction de l'utilisation/in dépendamment de l'utilisation </p> <p>Remarque: L'information technique actuelle sur la télécommande peut être téléchargée sur le site www.grohe.com.</p>	<p>E</p> <p>Accesorio especial El mando a distancia por infrarrojos (núm. de pedido: 36 407) permite modificar los ajustes de fábrica de todas las griferías GROHE de infrarrojos.</p> <p>Griferías en general</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ajustar la zona de detección • Desconectar la grifería • Restablecer los ajustes básicos • Modo de prueba (indicador de zona de detección sin agua) • Consultar el estado de la batería <p>Griferías de lavabo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ajustar el tiempo de funcionamiento en inercia • Desconexión de seguridad (ajustar el tiempo) • Descarga automática (descarga higiénica) <ul style="list-style-type: none"> - activar/desactivar - ajustar el intervalo de descarga - ajustar el tiempo de lavado - dependiente del uso/independiente del uso • Servicio continuo <ul style="list-style-type: none"> - activar/detener - ajustar la duración del servicio constante • Conmutar el modo de detección (sólo en griferías de pared sobre revoque) <p>Urinario/Inodoro</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ajustar el caudal de descarga • Activar la descarga • Activar/desactivar la descarga de 24/72 horas • Activar/desactivar la descarga intermedia • Activar/desactivar la descarga previa • Ajustar el tiempo mínimo de permanencia <p>• Descarga automática (descarga higiénica) <ul style="list-style-type: none"> - activar/desactivar - ajustar el intervalo de descarga - dependiente del uso/independiente del uso </p> <p>Nota: la información técnica de producto actual relativa al mando a distancia puede descargarse desde www.grohe.com.</p>	<p>I</p> <p>Accessori speciali Col telecomando a infrarossi è possibile modificare le impostazioni di fabbrica di tutti i gruppi a infrarossi (n. di codice: 36 407) GROHE.</p> <p>Rubinetto</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impostazione zona di rilevamento • Chiusura del rubinetto • Ripristino delle regolazioni di base • Modalità di prova (indicatore zona di rilevamento senz'acqua) • Richiesta stato batteria <p>Rubinetti da lavabo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Regolazione del tempo di funzionamento continuato • Disinserimento di sicurezza (impostazione del tempo) • Erogazione automatica (erogazione igienica) <ul style="list-style-type: none"> - Attivazione/Disattivazione - Regolazione dell'intervallo di risciacquo - Regolazione della durata di erogazione - Dipendente/Indipendente dall'utilizzo • Erogazione continua <ul style="list-style-type: none"> - Attivazione/Arresto - Regolazione durata erogazione continua • Commutazione tipo di rilevamento (solo per rubinetti da parete) <p>Urinoir / WC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Regolazione della quantità di sciacquo • Attivazione dell'erogazione • Attivazione/disattivazione sciacquo 24/72 ore • Attivazione/disattivazione lavaggio intermedio • Attivazione/disattivazione prelavaggio • Impostazione del tempo d'attesa minimo <p>• Erogazione automatica (erogazione igienica) <ul style="list-style-type: none"> - Attivazione/Disattivazione - Regolazione dell'intervallo di risciacquo - Dipendente/Indipendente dall'utilizzo </p> <p>Nota: Le attuali informazioni tecniche sul telecomando possono essere scaricate dal link www.grohe.com.</p>	<p>NL</p> <p>Speciaal toebehoren Met de infrarood-afstandsbediening (best.nr. 36 407) kunnen de fabriekinstellingen van alle GROHE infrarood worden gewijzigd.</p> <p>Kranen algemeen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Detectiebereik instellen • Kraan uitschakelen • Basisinstellingen weer terugzetten • Testmodus (weergave detectiebereik zonder water) • Batterijstatus opvragen <p>Wastafelkranen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nalooptijd instellen • Veiligheidsuitschakeling (tijd instellen) • Automatische spoeling (hygiënespoeling) <ul style="list-style-type: none"> - activeren/deactiveren - spoelinterval instellen - spoeltijd instellen - gebruiksafhankelijk/gebruiksonafhankelijk • Doorlopen <ul style="list-style-type: none"> - activeren/stoppen - duurooptijd instellen • Detectie omschakelen (alleen bij opbouw/wandkranen) <p>Urinoir/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spoelvolume instellen • Spoeling activeren • 24/72-uurspoeling activeren/deactiveren • Tussenspoeling activeren/deactiveren • Voorspoeling activeren/deactiveren • Minimale verblijfsperiode instellen <p>• Automatische spoeling (hygiënespoeling) <ul style="list-style-type: none"> - activeren/deactiveren - spoelinterval instellen - gebruiksafhankelijk/gebruiksonafhankelijk </p> <p>Aanwijzing: Voor de actuele Technische productinformatie m.b.t. de afstandsbediening verwijzen wij u naar www.grohe.com.</p>	<p>S</p> <p>Extra tillbehör Med en infraröd-fjärrkontroll (best.-nr. 36 407) kan fabriksinställningarna för alla GROHE infraröd ändras.</p> <p>Allmänt blandare</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inställning av mottagningsområde • Frånkoppling av blandare • Återställning av grundinställningar • Testmode (vattenlös indikering av mottagningsområdet) • Kontroll av batteritillstånd <p>Tvättställsblandare</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inställning av efferrinngstid • Säkerhetsfrånkoppling (inställning av tid) • Automatisk spolning (hygienspolning) <ul style="list-style-type: none"> - Aktivering/deaktivering - Inställning av spolningsintervall - Inställning av spolningstid - Användningsberoende/ användningsoberoende • Permanent utflöde <ul style="list-style-type: none"> - Aktivering/stopp - Inställning av permanent utflödestid • Omkoppling av mottagningstyp (endast vid utanpåliggande väggblandare) <p>Urinal/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inställning av spolningsmängd • Aktivering av spolning • Aktivering/deaktivering av 24/72-timmars-spolning • Aktivering/deaktivering av mellanspolning • Aktivering/deaktivering av förspolning • Inställning av min. vilotid <p>• Automatisk spolning (hygienspolning) <ul style="list-style-type: none"> - Aktivering/deaktivering - Inställning av spolningsintervall - Användningsberoende/ användningsoberoende </p> <p>Anvisning: Fjärrkontrollens aktuella tekniska produktinformation kan laddas ned på www.grohe.com.</p>
<p>DK</p> <p>Specialtilbehør Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnummer 36 407) ændres fabriksindstillingerne for alle GROHE infrarøde armaturer.</p> <p>Armaturer generelt</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indstilling af registreringsområde • Sluk for armaturet • Genopretning af grundindstillinger • Testmodus (registreringsområdevisning uden rindende vand) • Kontroller batteriets tilstand <p>Vaskekummearmaturer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indstil efterløbstid • Sikkerhedsfrakobling (indstil tid) • Automatisk skyllning (hygiejneskyllning) <ul style="list-style-type: none"> - aktivering/deaktivering - Indstil skylleinterval - Indstil skylletid - brugsafhængig/brugsuafhængig • Konstant vandudløb <ul style="list-style-type: none"> - aktivering/stop - Indstil tid for konstant vandudløb • Skift registreringsmetode (kun for udvendig monteret af vægarmaturer) <p>Urinal/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indstilling af skyllemængde • Udløse skyllning • 24/72 timeskyl aktivering/deaktivering • Mellemskyl aktivering/deaktivering • Forskyl aktivering/deaktivering • Indstilling af minimumsopholdstiden <p>• Automatisk skyllning (hygiejneskyllning) <ul style="list-style-type: none"> - aktivering/deaktivering - Indstil skylleinterval - brugsafhængig/brugsuafhængig </p> <p>Bemærk: Fjernbetjeningens aktuelle tekniske produktinformation kan downloades på adressen www.grohe.com.</p>	<p>N</p> <p>Ekstra tilbehør Med infrarødfjernkontrollen (best. nr. 36 407) kan innstillingene fra fabrikk endres på alle GROHE infrarøde armaturer.</p> <p>Generelt om armaturen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Justere registreringsområdet • Slå av armaturet • Genopprette grunninnstillingen • Testmodus (vannløs visning av registreringsområde) • Vis batteritilstanden <p>Servantarmaturer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Justere forsinkelsestiden • Sikkerhetsutkobling (stille inn tiden) • Automatisk spyling (hygiejnespyling) <ul style="list-style-type: none"> - Deaktivere/aktivere - Justere spyleintervallet - Justere spyletiden - Avhengig av bruken/uavhengig av bruken • Aktivere/stoppe <ul style="list-style-type: none"> - Konstant vannstrøm - Justere tiden for konstant vannstrøm • Skifte registreringsmåte (bare for veggarmaturer monteret på puss) <p>Urinal/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Justere spylemengden • Utløse spyling • Aktivere/deaktivere 24/72-timersspyling • Aktivere/deaktivere mellomspyling • Aktivere/deaktivere forspyling • Justere minste oppholdstid <p>• Automatisk spyling (hygiejnespyling) <ul style="list-style-type: none"> - Deaktivere/aktivere - Justere spyleintervallet - Avhengig av bruken/uavhengig av bruken </p> <p>Merk: Oppdatert teknisk produktinformasjon for fjernkontrollen kan lastes ned fra www.grohe.com.</p>	<p>FIN</p> <p>Lisätarvikkeet Infrapuna-kauko-ohjaimen (tilausnumero: 36 407) avulla voidaan muuttaa kaikkien GROHE-infrapuna-armaturien tehdasasetuksia.</p> <p>Hanat yleisesti</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tunnistusalueen säätö • Hanan kytkentä pois toiminnasta • Perusasetusten palautus • Testitila (vedetön tunnistusaluenäyttö) • Paristotilan kysely <p>Pesullashanat</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jälkivirtausajan säätö • Turvakatkaisu (ajan säätö) • Automaattinen huuhdeltu (hygieenisyyden takaava huuhdeltu) <ul style="list-style-type: none"> - aktivointi/deaktivointi - huuhdeltuvälin säätö - virtausajan säätö - käytöstä riippuvainen / käytöstä riippumaton • Jatkuva virtaus <ul style="list-style-type: none"> - aktivointi/lopetus - jatkuvan virtausajan säätö • Tunnistustavan vaihto (vain pinta-asenteisissa seinähanoissa) <p>Pisoaari/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huuhtelumäärän säätö • Huuhtelun aktivointi • 24-/72-tunnin huuhdeltu aktivointi/deaktivointi • Välihuuhdeltu aktivointi/deaktivointi • Esihuuhdeltu aktivointi/deaktivointi • Vähimmäisoloajan säätö <p>• Automaattinen huuhdeltu (hygieenisyyden takaava huuhdeltu) <ul style="list-style-type: none"> - aktivointi/deaktivointi - huuhdeltuvälin säätö - käytöstä riippuvainen / käytöstä riippumaton </p> <p>Ohje: Viimeisimmän kauko-ohjaimen liittyvän teknisen tuotetiedotteen voit muuttaa osoitteesta www.grohe.com.</p>	<p>PL</p> <p>Aksesoria Przy użyciu pilota na podczerwień możliwa jest zmiana ustawień fabrycznych GROHE wszystkich armatur na podczerwień (nr kat.: 36 407).</p> <p>Dotyczy wszystkich armatur</p> <ul style="list-style-type: none"> • Regulacja obszaru detekcji • Wyłączenie armatury • Przywrócenie ustawień podstawowych • Tryb testowy (wskaźnik obszaru detekcji bez wody) • Sprawdzenie stanu baterii <p>Armatury umywalkowe</p> <ul style="list-style-type: none"> • Regulacja czasu opóźnienia • Wyłącznik zabezpieczający (regulacja czasu) • Splukiwanie automatyczne (higieniczne) <ul style="list-style-type: none"> - włączenie/wyłączenie - Regulacja czasu między splukiwaniem - Regulacja czasu splukiwania - zależne od użycia/niezależne od użycia • Wypływ ciągły <ul style="list-style-type: none"> - włączenie/zatrzymanie - Regulacja czasu wypływu ciągłego • Zmiana rodzaju detekcji (tylko dla armatur natynkowych i ściennych) <p>Pisuar/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Regulacja objętości splukiwania • Uruchamianie splukiwania • Włączenie/wyłączenie splukiwania po 24/72 godz. • Włączenie/wyłączenie splukiwania pośredniego • Włączenie/wyłączenie splukiwania wstępnego • Regulacja opóźnienia minimalnego <p>• Splukiwanie automatyczne (higieniczne) <ul style="list-style-type: none"> - włączenie/wyłączenie - Regulacja czasu między splukiwaniem - zależne od użycia/niezależne od użycia </p> <p>Uwaga: Pod adresem www.grohe.com można pobrać aktualną Informację Techniczną o Produkcie dot. zdalnego sterowania.</p>	<p>UAE</p> <p>إضافة خاصة يستخدم جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (رقم الطلبية: 36 407) يمكنك تغيير القيم الأصلية لجميع خلطات الأشعة تحت الحمراء والخلطات الراديوية من غروهي.</p> <p>الخلطات بشكل عام</p> <ul style="list-style-type: none"> • ضبط مجال الكشف • إيقاف الخلط • إعادة القيم الأصلية • نمط الاختبار (بيان مجال الكشف بدون مياه) • فحص وضع البطارية <p>خلطات أحواض الغسيل</p> <ul style="list-style-type: none"> • ضبط زمن التتبع • إيقاف الأمان (ضبط الزمن) • الشطف الأوتوماتيكي (الشطف الصحي) <ul style="list-style-type: none"> - تنشيط/إبطال • ضبط فواصل الشطف - ضبط مدة الشطف - بالإعتماد على الاستعمال / بغض النظر عن الاستعمال • التدفق المستمر • تنشيط/إيقاف • ضبط زمن التدفق المستمر • تحويل نمط الكشف (فقط عند الخلطات الجدارية المركبة سطحياً) <p>المياول / المراحيض</p> <ul style="list-style-type: none"> • ضبط سعة الشطف • تنشيط الشطف • تنشيط/إبطال الشطف كل 24/72 ساعة • تنشيط/إبطال الشطف البيئي • تنشيط/إبطال الشطف المسبق • ضبط زمن البقاء الأدنى <p>• الشطف الأوتوماتيكي (الشطف الصحي) <ul style="list-style-type: none"> - تنشيط/إبطال - ضبط فواصل الشطف - بالإعتماد على الاستعمال / بغض النظر عن الاستعمال </p> <p>تنبيه: يمكنك إززال أحدث الطومات الفنية عن المنتج والخاصة بجهاز التحكم عن بعد على الموقع التالي: www.grohe.com</p>	<p>GR</p> <p>Πρόσθετος εξοπλισμός Με τον τηλεχειρισμό υπέρυθρων (Αρ. παραγγελίας: 36 407) μπορείτε να αλλάξετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις όλων των υπέρυθρων εξαρτημάτων της GROHE.</p> <p>Μπαταρίες γενικά</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ρύθμιση περιοχής ανίχνευσης • Απενεργοποίηση μπαταρίας • Επαναφορά βασικών ρυθμίσεων • Κατάσταση ελέγχου (ένδειξη περιοχής ανίχνευσης χωρίς ροή νερού) • Εμφάνιση κατάστασης μπαταρίας <p>Μπαταρίες νιπτήρα</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ρύθμιση χρόνου υστέρησης • Ρύθμιση διακοπής ασφαλείας (ρύθμιση χρόνου) • Αυτόματη πλύση (πλύση εξασφάλισης υγιεινής) <ul style="list-style-type: none"> - Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση - Ρύθμιση χρονικού διαστήματος πλύσης - Ρύθμιση χρόνου πλύσης - Ανάλογα με τη χρήση/ανεξάρτητα από τη χρήση • Συνεχής ροή <ul style="list-style-type: none"> - Ενεργοποίηση/διακοπή - Ρύθμιση χρόνου συνεχούς ροής • Εναλλαγή τρόπου καταγραφής (μόνο σε μπαταρίες επιφανειακής τοποθέτησης) <p>Ουρητήρας / WC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ρύθμιση ποσότητας πλύσης • Ενεργοποίηση πλύσης • Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση 24ωρης/72ωρης πλύσης • Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ενδιάμεσης πλύσης • Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση πρόπλυσης • Ρύθμιση ελάχιστου χρόνου αδράνειας <p>• Αυτόματη πλύση (πλύση εξασφάλισης υγιεινής) <ul style="list-style-type: none"> - Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση - Ρύθμιση χρονικού διαστήματος πλύσης - Ανάλογα με τη χρήση/ανεξάρτητα από τη χρήση </p> <p>Παρατήρηση: Μπορείτε να κατεβάσετε αυτήν την Τεχνική Πληροφορία Προϊόντος για τον τηλεχειρισμό από την ιστοσελίδα www.grohe.com.</p>	



(CZ)
<p>Zvláštní příslušenství Pomocí infračerveného dálkového ovládní (obj. č. 36 407) lze měnit základní výrobní nastavení všech armatur GROHE se systémem řízení infračervenými.</p> <p>Armatury všeobecně</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavení přijímacího dosahu Vypnutí armatury Opětné nastavení základních parametrů Testovací režim (zobrazení přijímacího dosahu armatury při provozu bez vody) Zjištění stavu nabití baterie <p>Umývadlové armatury</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavení doby dobehu Bezpečnostní vypnutí (nastavení času) Automatické vyplachování (hygienické vyplachování) <ul style="list-style-type: none"> aktivování/deaktivování nastavení intervalu vyplachování nastavení doby vyplachování v závislosti na používání/nezávisle na používání baterie Trvalé vytékání <ul style="list-style-type: none"> aktivování/zastavení nastavení doby trvalého vytékání Přepínání režimu přijímacího dosahu (jen u nástěnných umývadlových armatur) <p>Pisoár / WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavení množství splachovací vody Aktivace splachování Aktivování/deaktivování 24/72 hod. splachování Aktivování/deaktivování mezisplachování Aktivování/deaktivování předvyplachování Nastavení minimální doby prodlév Automatické vyplachování (hygienické vyplachování) <ul style="list-style-type: none"> aktivování/deaktivování nastavení intervalu vyplachování v závislosti na používání/nezávisle na používání baterie <p>Informace: Aktuální Technické informace o výrobku - dálkové ovládní - si můžete stáhnout z internetu</p>

(H)
<p>Speciális tartozék Az infravörös távirányítóval (Rendelési sz. 36 407) a GROHE minden infravörös szerelvényének gyári beállításai módosíthatók.</p> <p>Csapterlepek általában</p> <ul style="list-style-type: none"> Érzékelési terület beállítás Csapterlepek kikapcsolása Alapbeállítások visszaállítás Tesztmódusz (vizszentes érzékelési terület-kijelzés) Elemállapot lekérdezése <p>Mosdószerelvények</p> <ul style="list-style-type: none"> Utánfutási idő beállítás Biztonsági lekapcsolás (idő beállítás) Automatikus öblítés (Higiéniai öblítés) <ul style="list-style-type: none"> aktiválás/deaktiválás Öblítési időközök beállítás Öblítési idő beállítás használattól függő / használattól független Állandó vízfolyás <ul style="list-style-type: none"> aktiválás / leállítás Állandó folyás beállítás Érzékelési mód átkapcsolása (csak vakolt-fali csapterlepeknél) <p>Vizelde / WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Öblítési mennyiség beállítás Öblítés indítása 24/72 órás öblítés aktiválása/deaktiválása Közbeneső öblítés aktiválása/deaktiválása Eiőöblítés aktiválása/deaktiválása Minimális eltelt idő beállítás Automatikus öblítés (Higiéniai öblítés) <ul style="list-style-type: none"> aktiválás/deaktiválás Öblítési időközök beállítás használattól függő / használattól független <p>Útmutatás: A távirányítóról az aktuális műszaki termékinformáció a www.grohe.com honlapról tölthető le.</p>

(P)
<p>Acessórios especiais Com o telecomando de infravermelhos pode-se alterar as regulações de fábrica de todas as misturadoras/torneiras por infravermelhos (n.º de enc.: 36 407) da GROHE.</p> <p>Misturadoras, em geral</p> <ul style="list-style-type: none"> Regular o campo de detecção Desligar a misturadora Repôr as regulações de fábrica Modo de teste (indicação de campo de detecção sem água) Consultar o estado da bateria <p>Misturadoras de lavatório</p> <ul style="list-style-type: none"> Regular o tempo de paragem Fecho de segurança (regular o tempo) Lavagem automática (lavagem higiénica) <ul style="list-style-type: none"> activar/ desactivar ajustar intervalo de abertura regular o tempo de abertura dependente do uso/ independente do uso Funcionamento contínuo <ul style="list-style-type: none"> activar/ parar regular o tempo de funcionamento contínuo Comutar o tipo de detecção (apenas em torneiras de parede de acabamento exterior) <p>Urinol/ WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Regular o volume de descarga Desencadear a descarga Activar/ desactivar a descarga de 24/72 horas Activar/ desactivar a descarga intermédia Activar/ desactivar a pré-descarga Regular o tempo mínimo de permanência Lavagem automática (lavagem higiénica) <ul style="list-style-type: none"> activar/ desactivar ajustar intervalo de abertura dependente do uso/ independente do uso <p>Nota: A informação técnica de produto actual referente ao controlo remoto pode ser descarregada na página de internet www.grohe.com.</p>

(TR)
<p>Özel aksesuar Kızılıtesi uzaktan kumanda (Sipariş no.: 36 407) ile tüm GROHE kızılıtesi bataryalarının fabrika ayarları değiştirilebilir.</p> <p>Bataryalar - Genel</p> <ul style="list-style-type: none"> Algi sahasının ayarlanması Bataryanın kapatılması Temel ayarların yeniden oluşturulması Test modu (susuz algi sahası gösterimi) Pil durumunu sorgulama <p>Lavabo bataryaları</p> <ul style="list-style-type: none"> Müteakip çalışma süresinin ayarlanması Güvenlik kapaması (süresini ayarlama) Otomatik durulama (hijyen durulaması) <ul style="list-style-type: none"> Devreye alma/devreden çıkarma Durulama aralığını ayarlama Durulama süresini ayarlama Kullanıma bağlı/kullanımdan bağımsız Süreklil çalışma <ul style="list-style-type: none"> Etkinleştirme/durdurma Sürekli çalışma süresini ayarlama Algılama türünü değiştirme (sadece duvar dışı bataryalard) <p>Pisuar/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Yıkama miktarının ayarlanması Yıkamanın devreye alınması 24/72 saatlik yıkamanın açılması/kapatılması Arn yıkamanın açılması/kapatılması Ön yıkamanın açılması/kapatılması Minimum gecikme süresinin ayarlanması Otomatik durulama (hijyen durulaması) <ul style="list-style-type: none"> Devreye alma/devreden çıkarma Durulama aralığını ayarlama Kullanıma bağlı/kullanımdan bağımsız <p>Uyarı: Uzaktan kumanda ile ilgili güncel teknik ürün bilgilerini www.grohe.com sitesinden indirebilirsiniz.</p>

(SK)
<p>Zvláštné príslušenstvo Pomocou infračerveného diaľkového ovládania (obj. č. 36 206) sa dajú meniť základné výrobné nastavenia všetkých armatúr GROHE so systémom riadenia infračervenými a elektromagnetickými vlnami.</p> <p>Armatury všeobecne</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavenie prijímacieho dosahu Vypnutie armatúry Opätovné nastavenie základných parametrov Testovací režim (zobrazenie prijímacieho dosahu armatúry pri prevádzke bez vody) Preverite stanje baterij <p>Umývadlové armatury</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavenie doby dobehu Bezpečnostné vypnutie (nastavenie času) Automatické vyplachovanie (hygienické vyplachovanie) <ul style="list-style-type: none"> aktivovanie/deaktivovanie nastavenie intervalu vyplachovania nastavenie doby vyplachovania v závislosti na používaní/nezávisle na používaní batérie Trvalé vytekanie <ul style="list-style-type: none"> aktivovanie/zastavenie nastavenie doby trvalého vytekania Prepínanie režimu prijímacieho dosahu (len u nástenných umývadlových armatúr) <p>Pisoár / WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavenie množstva splachovacej vody Aktivácia splachovania Aktivovanie/deaktivovanie 24/72 hod. splachovania Vklop/izklop vmesnega izplakovanja Aktivovanie/deaktivovanie predvyplachovania Nastavenie minimálnej doby oneskorenia Automatické vyplachovanie (hygienické vyplachovanie) <ul style="list-style-type: none"> aktivovanie/deaktivovanie nastavenie intervalu vyplachovania v závislosti na používaní/nezávisle na používaní batérie <p>Informácia: Aktuálne Technické informácie o výrobku - diaľkové ovládanie - si môžete stiahnuť</p>

(SLO)
<p>Dodatna oprema Z daljinskim upravljalnikom (št. izd.: 36 407) lahko spreminite tovarniške nastavitve vseh armatur GROHE z infrardečo senzoriko.</p> <p>Armature – splošno</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavitev območja zaznavanja Izklopite armaturo Ponovno nastavite osnovne nastavitve Preskusni način (prikaz območja zaznavanja brez vode) Preverite stanje baterij <p>Armature za umivalnike</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavite čas iztoka Varnostni izklop (nastavite čas) Samodejno izplakovanje (higienično izplakovanje) <ul style="list-style-type: none"> vklop/izklop nastavitev intervala izpiranja nastavitev trajanja izplakovanja odvisno od uporabe/ neodvisno od uporabe Neprekinjeno delovanje <ul style="list-style-type: none"> vklop/izklop nastavitev neprekinjenega delovanja Preklop načina zaznavanja (samo pri nadometnih stenskih armaturah) <p>Pisoar/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Nastavljanje količine izpiranja Sprožitve splachovanja Vklop/izklop 24/72-urnega izplakovanja Vklop/izklop vmesnega izplakovanja Nastavitev minimalnega časa zadrževanja Samodejno izplakovanje (higienično izplakovanje) <ul style="list-style-type: none"> vklop/izklop nastavitev intervala izpiranja odvisno od uporabe/ neodvisno od uporabe <p>Napotek: Aktualne tehnične podatke o daljinskem upravljalniku lahko snamete na spletni strani www.grohe.com.</p>

(HR)
<p>Dodatna oprema Pomoću infracrvenog daljinskog upravljanja (kataloški br. 36 407) mogu se mijenjati tvorničke postavke svih GROHE infracrvenih armatura.</p> <p>Armature općenito</p> <ul style="list-style-type: none"> Namještanje područja prijema Isključivanje armature Ponovna uspostava osnovnih postavki Ispitni režim (prikaz područja senzora, bez vode) Provjera stanja baterije <p>Armature za umivaonike</p> <ul style="list-style-type: none"> Podešavanje vremena inercijskog rada Sigurnosno isključivanje (podešavanje vremena) Automatsko ispiranje (higijensko ispiranje) <ul style="list-style-type: none"> aktiviranje/deaktiviranje podešavanje intervala ispiranja podešavanje vremena ispiranja u zavisnosti od korištenja/nezavisno od korištenja Neprekinjeni tok <ul style="list-style-type: none"> aktiviranje/zustavljavanje podešavanje vremena neprekidnog toka Prebacivanje načina zahvaćanja (samo kod nanožbuknih zidnih armatura) <p>Pisoar/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Podešavanje količine ispiranja Pokretanje ispiranja Sprožitve/deaktiviranje 24/72-satnog ispiranja Aktiviranje/deaktiviranje međuspiranja Aktiviranje/deaktiviranje predispiranja Namještanje minimalnog vremena zadržavanja Automatsko ispiranje (higijensko ispiranje) <ul style="list-style-type: none"> aktiviranje/deaktiviranje podešavanje intervala ispiranja podešavanje vremena ispiranja u zavisnosti od korištenja/nezavisno od korištenja <p>Napomena: Aktualne tehničke informacije o daljinskom upravljaču mogu se preuzeti s internetske adrese www.grohe.com.</p>

(BG)
<p>Специални части С дистанционното управление с инфрачервени лъчи (Кат. №: 36 407) могат да бъдат променяни заводските настройки на всички инфрачервени арматури на GROHE.</p> <p>Общи положения арматури</p> <ul style="list-style-type: none"> Настройка на обхвата на действие Изключване на арматурата Възстановяване на първоначалните настройки Режим за тестване (симулация без подаване на вода) Проверка състоянието на батерията <p>Батерии за мивки</p> <ul style="list-style-type: none"> Настройка на продължителността на потока след отдалечаване от обхвата на действие Предпазен прекъсвач (настройка на продължителността) Функция на автоматично изплакване (хигиенна промивка) <ul style="list-style-type: none"> активиране/деактивиране настройване на интервала на автоматично изплакване настройка на продължителността на плакнене зависимо от използването/независимо от използването изплакване Режим на продължително плакнене <ul style="list-style-type: none"> активиране/спиране настройване на режима за продължително плакнене Промяна на начина на възприемане на обектите (само при стенини арматури) <p>Писоар/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Настройка на количеството на потока Активиране на изплакването Активиране/деактивиране на функцията на автоматично изплакване на всеки 24/72 часа Активир./деактивир. на междиното изплакване Активир./деактивир. на предварителното изплакване Настройка на минималната продължителност на възприемане на обекта като потребител Функция на автоматично изплакване (хигиенна промивка) <ul style="list-style-type: none"> активиране/деактивиране настройване на интервала на автоматично изплакване зависимо от използването/независимо от използването изплакване <p>Указание: Актуалната техническа информация за дистанционното може да бъде изтеглена от интернет</p>

(EST)
<p>Eriosad Infrapuna-kaugjuhtimispuuldiga (tellimisnr 36 407) saab muuta kõikide GROHE infrapuna seadmete tehaseadistusi.</p> <p>Armatuurid üldiselt</p> <ul style="list-style-type: none"> reageerimisala reguleerimine armatuuri väljalülitamine tehase algseadete taastamine testrežiim (reageerimisala näitamise ilma veeta) aku seisundi päring <p>Valamusegistite armatuurid</p> <ul style="list-style-type: none"> järeilvooluaja reguleerimine automaatne turvasulgur (aja reguleerimine) automaatne loputus (hügieeniloputus) <ul style="list-style-type: none"> aktiveerimine/dektiveerimine loputusintervalli reguleerimine loputusaja reguleerimine oleneb/ei olene kasutusest kestusvool <ul style="list-style-type: none"> aktiveerimine/peatamine kestusvoolu reguleerimine töörežiimi vahetamine (ainult krohvipealse armatuuriide puhul) <p>Pissuaar/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> loputusvee koguse seadistamine loputus käivitamine 24/72-tunni-loputuse aktiveerimine/dektiveerimine vaheloputuse aktiveerimine/dektiveerimine eelloputuse aktiveerimine/dektiveerimine minimaalse ooteaja reguleerimine automaatne loputus (hügieeniloputus) <ul style="list-style-type: none"> aktiveerimine/dektiveerimine loputusintervalli reguleerimine loputusaja reguleerimine oleneb/ei olene kasutusest <p>Juhis. Kaugjuhtimist puudutava uusima tehnilise tooteinfo saab alla laadida aadressilt</p>

(LV)
<p>Speciālie piederumi Ar infrasarkano tālvadību (pasūt. nr.: 36 407) var mainīt rūpnīcas iestatījumus visām GROHE infrasarkana vadības armatūrām.</p> <p>Armatūras, vispārīgi</p> <ul style="list-style-type: none"> Uztveres zonas regulēšana Armatūras izslēgšana atjaunojot galvenos parametrus Pārbaudes režīms (uztveres zonas rādījums bez ūdens padeves) Akumulatora stāvokļa pieprasījums <p>Mazgājamo galdū armatūras</p> <ul style="list-style-type: none"> Papildu tēcēšanas laika iestatīšana Drošības slēdzis (laika iestatīšana), Automātiska skalošana (higiēnas skalošana) <ul style="list-style-type: none"> Aktivizēšana/dezaktivēšana Skalošanas intervāla iestatīšana Skalošanas laika iestatīšana no lietošanas atkarīga/no lietošanas neatkarīga Pastāvīgā tēcēšana <ul style="list-style-type: none"> aktivizēšana/apstādināšana Pastāvīgās tēcēšanas laika iestatīšana Uztveršanas veida pārslēgšana (tikai vīrsapmetuma sienas armatūrām) <p>Pisuaŗs/tualetes pods</p> <ul style="list-style-type: none"> Skalošanas daudzuma iestatīšana Ieslēgt skalošanu, 24/72 - stundu skalošanas aktivizēšana/dezaktivēšana Starpskalošanas aktivizēšana/dezaktivēšana Starpskalošanas aktivizēšana/dezaktivēšana Iestatīt minimālo aiztures ilgumu Automātiska skalošana (higiēnas skalošana) <ul style="list-style-type: none"> Aktivizēšana/dezaktivēšana Skalošanas intervāla iestatīšana Skalošanas laika iestatīšana no lietošanas atkarīga/no lietošanas neatkarīga <p>Norāde: aktuālo tehnisko informāciju par produktu, kas saistīta ar tālvadību, iespējams lejupielādēt no</p>

(LT)
<p>Specialūs priedai Nuotolinio valdymo infraraudonųjų spindulių pultu (užsak. Nr.: 36 407) galima keisti visus gamyklinius GROHE infraraudonųjų spindulių maišytuvų armatūrų nustatymus.</p> <p>Baterii iš general</p> <ul style="list-style-type: none"> Jutimo srities nustatymas Maišytuvo išslėgšana Pradinųjų parametrų atkūrimas Testavimo režimas (be vandens, jutimo srities indikatorius) Maitinimo elemento būklės užklausa <p>Praustuvų maišytuvai</p> <ul style="list-style-type: none"> Papildomo vandens tikėjimo laiko nustatymas Avarinio išjungimo nustatymas (laiko nustatymas) Automatinis vandens nuleidimas (higieninis nuleidimas) <ul style="list-style-type: none"> Aktyvinimas / deaktyvinimas Vandens nuleidimo intervalo nustatymas Vandens tikėjimo trukmės nustatymas Priklausantis nuo naudojimo/nepriklausantis nuo naudojimo Nuolatinis veikimas <ul style="list-style-type: none"> Aktyvinti/stabdyti Nuolatinio veikimo laiko nustatymas Atpažinimo būdo perjungimas (tik naudojant išorinius sieninius maišytuvus) <p>Pisuaras / WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas Vandens nuleidimo jungimas 24/72 valandų vandens nuleidimo aktyvinimas/deaktyvinimas Tarpinio vandens nuleidimo aktyvinimas/deaktyvinimas Pirminio vandens nuleidimo aktyvinimas/deaktyvinimas Trumpiausio veikimo laiko nustatymas Automatinis vandens nuleidimas (higieninis nuleidimas) <ul style="list-style-type: none"> Aktyvinimas / deaktyvinimas Vandens nuleidimo intervalo nustatymas Priklausantis nuo naudojimo/nepriklausantis nuo naudojimo <p>Pastaba: esamos techninės gaminio informacijos apie nuotolinį valdymo pultą rasite adresu www.grohe.com.</p>

(RO)
<p>Accesorii speciale Cu telecomanda în infraroșu (nr. catalog: 36 407) pot fi modificate setările din fabrică ale tuturor bateriilor GROHE ce lucrează cu infraroșii.</p> <p>Baterii în general</p> <ul style="list-style-type: none"> Setarea domeniului de detecție Oprirea bateriei Restabilirea setărilor inițiale Mod de testare (indicaarea domeniului de detecție fără a folosi apa) Interogare stare baterie electrică <p>Baterii pentru chiuvete</p> <ul style="list-style-type: none"> Setarea duratei de curgere suplimentară Deconectare din motive de siguranță (setarea timpului) Spălarea automată (spălare de igienizare) <ul style="list-style-type: none"> activare/dezactivare Setarea intervalului de spălare Setarea orei de spălare dependentă/independentă de utilizare Curgerea permanentă <ul style="list-style-type: none"> activare/oprire Setarea timpului pentru curgerea permanentă Comutarea tipului de detecție (numai la bateriile de perete cu montare pe tencuială) <p>Pisoar/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Setarea cantității de apă pentru spălare Pornirea spălării Activare/dezactivare spălare la 24/72 de ore Activare/dezactivare spălare intermediară Activare/dezactivare spălare preliminară Setarea duratei minime de temporizare Spălarea automată (spălare de igienizare) <ul style="list-style-type: none"> activare/dezactivare Setarea intervalului de spălare dependentă/independentă de utilizare <p>Indicație: Informații tehnice de produs actuale referitoare la telecomandă pot fi descărcate de la www.grohe.com.</p>

(CN)
<p>特殊配件 可以使用红外遥控器更改所有 GROHE 红外感应和射频感应龙头的出厂设置。（产品编号：36 407）</p> <p>一般水龙头</p> <ul style="list-style-type: none"> 设置检测区域 关闭水龙头 恢复基本设置 测试模式（无水检测范围显示） 问题电池状态 <p>盥洗盆水龙头</p> <ul style="list-style-type: none"> 设置续用时间 安全关闭（设置时间） 自动冲洗（卫生冲洗） <ul style="list-style-type: none"> 激活 / 停用 设置冲洗间隔 设置冲洗时间 与使用情况相关 / 与使用情况无关 连续操作 <ul style="list-style-type: none"> 激活 / 停止 设置连续运行时间 切换检测类型（只适用于明装墙壁式水龙头） <p>尿斗 / 座厕</p> <ul style="list-style-type: none"> 设置流量 触发冲洗 激活 / 停用 24/72 小时冲洗 激活 / 停用中间冲洗 激活 / 停用预冲洗 设置最小延迟 自动冲洗（卫生冲洗） <ul style="list-style-type: none"> 激活 / 停用 设置冲洗间隔 与使用情况相关 / 与使用情况无关 <p>注意: 可从网站下载遥控器的现有产品技术信息 www.grohe.com.</p>

(RUS)
<p>Специальные принадлежности Используя пульт дистанционного управления с инфракрасным излучением (номер артикула 36 407), можно изменять заводские установки всех устройств GROHE инфракрасного.</p> <p>Все смесители</p> <ul style="list-style-type: none"> Установка диапазона действия Выключение смесителя Возврат к базовым установкам Режим отладки (индикация диапазона действия без воды) Считывание статуса батареек <p>Смесители для раковин</p> <ul style="list-style-type: none"> Установка времени задержки действия Аварийное отключение (регулировка времени) Автоматическая промывка (гигиеническая промывка) <ul style="list-style-type: none"> активирование/деактивирование установка интервала промывки регулирование времени промывки переклочение промывки, зависимой/независимой от пользования Действие <ul style="list-style-type: none"> активирование/остановка регулировка времени действия Переключение режима идентификации (только при открытой настенном монтаже) <p>Писсуар / унитаз</p> <ul style="list-style-type: none"> Установка объема смыва Приведение в действие смыва Включение/выключение автоматического смыва через 24/72 часа Включ./выключ. промежуточного смыва Включ./выключ. предварительного смыва Установка времени минимальной готовности (Автоматическая промывка (гигиеническая промывка) <ul style="list-style-type: none"> активирование/деактивирование установка интервала промывки переключение промывки, зависимой/независимой от пользования <p>Указание: Актуальную техническую документацию по изделию для пульта дистанционного управления можно загрузить с сайта www.grohe.com.</p>